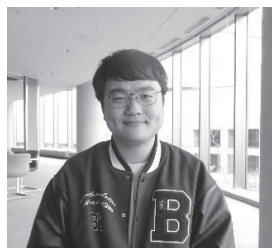




Kesenangan Berlipat Melalui Kegiatan Kemasyarakatan

Mimitaro kali ini meliput Mr. Zhu Yunhao yang aktif mengikuti kegiatan kemasyarakatan di Kota Nagahama



Zhu datang ke Jepang 13 tahun yang lalu dari Wuxi, Tiongkok. Ayahnya adalah koki masakan Tiongkok yang bekerja di Kyoto sejak Zhu kelas 3 SD. Karena itu, Zhu mulai belajar bhs. Jepang sejak kelas 3 SLTA dan datang ke Jepang

setelah lulus. Ia belajar bhs. Jepang di sekolah Bahasa selama 6 bulan, kemudian melanjutkan pendidikan di *Nagahama Institute of Bioscience and Technology* jurusan biologi. Pada awal masuk kuliah, Zhu kesulitan memahami pelajaran. Namun, setelah berteman dengan orang Jepang dan semakin terbiasa dengan bhs Jepang, ia melanjutkan studi ke program magister dan doktoral dengan fokus penelitian tentang protein. Sejak tahun lalu, ia bekerja paruh waktu sebagai asisten di jurusan *bioscience*, membimbing mahasiswa sarjana dalam kegiatan penelitian.

Ia senang mencoba hal baru, dan memiliki banyak hobi, seperti membaca *manga*, menonton film, dan *snowboarding*. Ia pernah mengikuti *Biwaichi*, yaitu kegiatan mengelilingi Danau Biwa dengan sepeda. Saat masih sekolah, ia bekerja paruh waktu dengan serius selama 7 tahun di toko *ramen* dan di sana ia menguasai cara membuat ramen Jepang. Ia juga belajar cara membuat *soft cream* saat bekerja di kafe. Sejak 3 tahun lalu, ia telah menjadi bagian dari *Nagahama-shi Tabunka Kyosei Machizukuri Shimin Kaigi*. Pada rapat pertama, ia terkesan dengan bagaimana pemerintah kota memikirkan kebutuhan warga asing. Dalam kehidupan sehari-hari, hal itu mungkin tidak terlalu terasa tetapi ternyata kota ini telah menerapkan berbagai langkah yang mempertimbangkan keberadaan orang asing, seperti menyediakan penerjemah dan materi dalam berbagai bahasa. Selain itu, pemerintah kota juga menyelenggarakan acara dimana warga asing dan penduduk Jepang dapat saling berinteraksi. Ia sering mengikuti kegiatan semacam ini. Baru belakangan ini ia juga mengikuti acara *Onigiri Tsukuri* bersama mahasiswa asing lainnya. Kegiatan lain seperti *Biwakohan Seisou* untuk mengumpulkan sampah-sampah besar di sekitar pantai berpasir yang berlangsung dengan sangat meriah.

Hal yang ia sadari setelah mengikuti beragam acara hingga kini yaitu peserta yang hadir merupakan orang-orang yang

sama dan kurang penyebaran untuk peserta baru. Warga asing yang hadir cenderung berkumpul dengan sesama dari negara asalnya. Mengikuti acara yang diselenggarakan oleh pemerintah mungkin terasa sulit bagi banyak dari mereka. Dulu ia juga sering berpikir, “Acara ini menarik,” namun pada akhirnya tidak pernah berani ikut serta. Tetapi setelah mencoba sekali, ia menjadi tertarik dengan acara semacam ini karena bisa berinteraksi langsung dengan orang Jepang. Interaksi antar warga negara sangatlah penting agar orang-orang dari negara lain dapat hidup berdampingan dengan baik. Menurut saya, mengikuti acara seperti ini merupakan cara terbaik untuk membangun hubungan antar warga. Saat ini, upaya untuk menciptakan kota yang nyaman bagi warga asing cenderung dilakukan secara sepihak oleh orang Jepang. Tapi hal ini tidak akan berhasil sepenuhnya tanpa partisipasi aktif dari warga asing itu sendiri. Jumlah peserta dari kalangan orang Jepang yang jauh lebih banyak mungkin membuat warga asing merasa minder untuk ikut bergabung. Oleh karena itu, ia mengusulkan agar acara tidak selalu diselenggarakan oleh orang Jepang, melainkan oleh warga asing yang kemudian mengundang orang Jepang untuk berpartisipasi. Ia yakin ada banyak orang Jepang yang akan ikut serta dengan senang hati, dan melalui cara ini kita juga bisa mendapatkan banyak teman.

Melalui partisipasi dalam berbagai acara, ia mendapat kesempatan untuk menjadi relawan kota dan mengikuti berbagai kegiatan. Saat ini, ia membantu di kegiatan seperti kelas bahasa Mandarin, bahasa Jepang, dan *Kodomo Gakushu Kurasu* (kelas belajar untuk anak-anak warga asing). Lewat kegiatan-kegiatan ini, ia bisa bertemu dengan orang dari berbagai negara, usia, dan latar belakang. Zhu pribadi tidak pilih-pilih dan mengikuti banyak kegiatan. Namun menurutnya, mengikuti satu atau dua program yang bermanfaat dan baik, ini sudah sangat cukup. Ia sangat menikmati semua kegiatan tersebut, mungkin karena ia adalah tipe orang yang mudah melupakan hal-hal buruk dan mengingat hal-hal baik saja, atau mungkin juga karena ia senang berinteraksi dengan orang lain.

Dalam dunia ini dan kehidupan pribadi pasti ada hal baik dan buruk. Namun, jika kita terus melangkah ke arah yang benar, kebahagiaan pasti akan menanti di depan. Temukan sendiri hal-hal yang membahagiakan, dan jalani hidup dengan penuh sukacita!

Penerjemah/Tempat Konsultasi untuk warga asing di Shiga

Daerah	Tempat Konsultasi	Bahasa	Jadwal Konsultasi	Info Kontak
Otsu	BLKT <i>Kikaku Chosei-ka</i>	Bhs Inggris, ICT	Senin - Jumat 9:00 - 17:00	077-536-5612
	ASSA persahabatan Int'l Otsu Konsultasi individu gratis untuk warga asing/ Asuto Hamaotsu	Hanya Bhs Jepang	Rabu (minggu ke2) 17:30-, 18:15-, 19:00- (Perlu reservasi)	077-525-4711
Hikone	Pusat konsultasi orang asing <i>Hikone (Hikone Gaikokujin Sodan Center)</i> ① Gedung Utama Lt. 3 Bagian Penanganan Hak Asasi Manusia	Bhs Portugal, Inggris, ICT	Senin - Jumat	0749-30-6113
		Bhs Cina	Selasa Jumat (Rabu)	
		Bhs Vietnam	Selasa Kamis Jumat	
	② <i>Chuo-cho Bekkan</i> Lt. 1	Bhs Inggris, ICT	Senin - Jumat 9:00-16:45	0749-22-5931
Nagahama	BLKT <i>Shimin-ka</i>	Bhs Portugal, Spanyol, Inggris, ICT	Kamis 9:00 - 19:00 Senin - Rabu, Jumat 9:00 - 16:45	0749-65-8711
		Bhs Vietnam	Selasa 13:00-16:45 Kamis 13:00-19:00	
	Multicultural Symbiosis & Int. Cultural Friendship House (GEO)	Hanya Bhs Jepang	Setiap hari (selain Kamis) 10:00-18:00	0749-63-4400
Omi-hachiman	<i>Omi-hachiman Kokusai Kyokai</i> BLKT Lt. 2	Bhs Portugal, Inggris, ICT	Senin - Jumat 9:00 - 16:45	0748-26-7092
Kusatsu	BLKT Lt. 2 <i>Machizukuri Kyodo-ka</i>	Bhs Inggris, ICT	Senin - Jumat 9:00 - 16:00	077-561-2337
Moriyama	ASSA persahabatan Int'l Moriyama <i>Moriyama Shimin Koryu Center</i>	Bhs Inggris · ICT (Perlu konsultasi)	Senin - Jumat 9:00 - 16:30	077-583-4653
Ritto	ASSA persahabatan Int'l Ritto (<i>Ritto Kokusai Koryu Kyokai</i>) BLKT Lt. 3	Bhs Portugal	Rabu 13:00 - 17:00	077-551-0293
Koka	BLKT <i>Shimin Katsudo Suishin-ka</i>	Bhs Portugal, Spanyol, ICT	Senin - Jumat 8:30 - 17:15	0748-69-2146
		Bhs Vietnam	Senin, Selasa, Kamis, Jumat 10:00 - 17:00 Rabu 10:00 - 14:00	
	BLKT <i>Kosodate Seisaku-ka</i>	Bhs Portugal, Spanyol, ICT	Senin - Jumat 9:00 - 16:00	
	BLKT <i>Seikatsu Shien-ka</i>	Bhs Portugal, Spanyol, ICT	Senin - Jumat 8:30 - 17:15	0748-69-2158
	Koka-shi Int. Fellowship Association <i>Koka-shi Tabunka Kyosei Center</i>	Bhs Portugal, Spanyol, Inggris, ICT	Selasa - Minggu 9:00 - 17:00	0748-70-3721
Yasu	BLKT <i>Sogo Chosei-ka</i> setiap departemen	ICT	Senin - Jumat 8:30 - 17:15	077-587-6039
	ASSA Int'l Yasu (<i>Yasu-shi Kokusai Kyokai</i>) BLKT <i>Minami-bekkan</i>	Bhs Inggris	Senin - Jumat 9:00 - 17:00	077-586-3106
Konan	BLKT <i>Higashi Chosha</i> Lt.1 <i>Jinken Yogo-ka</i>	Bhs Portugal, ICT	Senin - Jumat 8:30 - 17:15	0748-71-2354
	ASSA Int'l Konan (<i>Konan-shi Kokusai Kyokai</i>) BLKT Nishi Chosha 4F	Bhs Portugal, ICT Vietnam (sebulan sekali)	Senin - Jumat 8:30 - 17:00	0748-69-7530
Takashima	ASSA Int'l Takashima (<i>Takashima-shi Kokusai Kyokai</i>) Imazu Higashi Community Center	Bhs Inggris, Vietnam	Tidak menentu (Perlu reservasi)	0740-20-1180
Higashiomi	BLKT <i>Shinkan Shimin Seikatsu Sodan-ka</i>	Bhs Portugal, ICT	Senin - Jumat 9:00 - 17:00	0748-24-5521
Maibara	BLKT <i>Santo Shisho Chiiki Shinko-ka</i>	Bhs Portugal, ICT	Senin - Jumat 9:00 - 16:45	0749-53-5172
	ASSA Persahabatan Multikultural Maibara (<i>Maibara-shi Tabunka Kyosei Kyokai</i>) Cabang <i>Santo</i> Bekkan Lt. 2	Bhs Portugal	Senin - Jumat 9:00 - 16:45	0749-56-0577
		Bhs Cina	Senin - Kamis 9:00 - 15:00	
Hino	Kota KP BLKT <i>Jumin-ka</i>	Bhs Portugal, ICT	Senin, Rabu, Kamis 9:00 - 17:00	0748-52-6571
Aisho	Kota KP BLKT <i>Echigawa Chosha Mirai Sosei-ka</i>	Bhs Portugal, ICT	Senin, Selasa, Jumat 8:30 - 17:15 Rabu, Kamis 8:30 - 16:30	0749-29-9046
Prefektur Shiga	<i>Shiga Gaikokujin Sodan Center</i> SIA	Bhs Portugal, Spanyol Filipina, Inggris, Vietnam, ICT	Senin - Jumat 10:00 - 17:00	077-523-5646

Kursus Bahasa Jepang di Shiga



Daerah	Nama kelas	Tempat	Jadwal Kursus	Info Kontak
Otsu	OIGA Hamaotsu Kyoshitsu	Otsu-shi Kokusai Koryu Salon	Jumat 13:30 - 14:30, 19:00 - 20:00	077-525-4711
	OIGA Katata Kyoshitsu	Katata Community Center	Kamis 10:00 - 11:45	
	Nihongo no kai	Otsu Kominkan	Kamis 10:00 - 12:00	090-1479-5468
	Omi Nihongo Fureai Club	Seta-kita Kominkan	Sabtu 19:30 - 21:10	077-523-1061
	Tabunka Kyosei Shien Club	Seta Kominkan Lt. 2	Jumat 19:00 - 20:30	077-543-9414
Hikone	Weekday Nihongo Kyoshitsu	Innovation Office Nayashichi	Senin - Jumat ① 9:30 - 10:50 ② 11:00 - 12:20 ③ 13:30 - 14:50 ④ 15:00 - 16:20	070-5661-7345
Nagahama	Nagahama UNESCO Kyokai Nihongo Kyoshitsu	Kokusai Bunka Koryu House GEO	Rabu, Sabtu 19:00 - 20:30	0749-65-6552
	Tanoshii Nihongo		Selasa 18:30 - 20:00	0749-63-4400
Omi-hachiman	Kelas Fellowship Nihongo Tanpopo	Kaneda Community Center	Sabtu 19:00 - 21:00	0748-26-7092
	Kelas Fellowship Nihongo Azuchi	Azuchi Community Center		
	Kelas Fellowship Nihongo Nakayoshi	Kaneda Community Center	Rabu 10:00 - 11:30	
Kusatsu	Olive	Kirarie Kusatsu	Sabtu 19:00 - 20:40	077-565-9215
	SHIPS Nihongo Kyoshitsu	Tabunka Kyosei Shien Center	Rabu, Jumat 10:30 - 12:00	077-561-5110
	KIFA Nihongo Hiroba "Kizuna"	Ritsumeikan Univ. BKC	Sabtu 10:20 - 12:00	077-561-2322
Moriyama	Moriyama Nihongo Kyoshitsu	Moriyama Shimin Koryu Center	Sabtu (minggu ke1~4) 10:00 - 11:50	077-583-4653
	Salon Nihongo		Senin - Jumat 10:00 - 12:00	090-8648-9749
Ritto	RIFA Nihongo Kyoshitsu	Community Center Daiho	Sabtu (minggu ke2& 4) 10:15 - 11:45 Minggu (minggu ke3)	077-551-0293
Koka	KIS Ninja Nihongo Kyoshitsu	Minakuru Plaza	Sabtu 19:30 - 21:10	0748-63-8728
	KIS Nihongo Kyoshitsu "Niji"	Maroom, Minakuru Plaza	Senin 14:00 - 15:30	
	Hajimete no Nihongo	Minakuru Plaza	Wajib konsultasi	0748-70-3721
Yasu	YIFA Nihongo Kyoshitsu	Yasu Int'l. Association	Bisa konsultasi	077-586-3106
Konan	KIA Nihongo Kyoshitsu Ishibe	Ishibe Machizukuri Center	Senin 14:00-15:30 Kamis 19:00 - 20:30	0748-69-7530
	KIA Nihongo Kyoshitsu Mito	Mito Community Center	Sabtu 18:30 - 20:00	
	Caminando	Mikumo Chiiki Jinken Fukushi Shimin Koryu Center	Senin, Rabu 19:00 - 21:00	090-1448-3350
Takashima	Takashima-shi Int. Association Nihongo Kyoshitsu	Imazu Higashi Community Center	Bisa konsultasi	0740-20-1180
	Nihongo de hanaso	Shin-Asahi Kominkan	Sekali setiap bulan (perlu konfirmasi)	
Higashiomi	Yokaichi Nihongo Kyoshitsu Grup Sukarelawan	Higashiomi International Friendship Association	Sabtu 13:30 - 15:00 Minggu (minggu ke1~3) 13:30 - 15:00	050-5802-9606
	Notogawa Nihongo Kyoshitsu	Notogawa Community Center	Minggu (minggu ke1~3) 13:30 - 15:00	
Maibara	Maibara-shi Nihongo Kyoshitsu	BLKT Maibara cabang Santo Bekkan	Sabtu 9:30 - 11:00	0749-56-0577
Aisho	Aisho-cho Int. Fellowship Association Kelas Nihongo Volunteer	Echigawa Kominkan	Sabtu, Minggu ① 10:00 - 11:30 ② 13:30 - 15:00 ③ 15:15 - 16:45	070-5593-1769
Toyosato	Kelas membaca/menulis Nihongo	Toyosato-cho Rinpokan	Sabtu (minggu ke2 & 4) 14:00 - 16:00	0749-35-0611
Online	ONRITANS	Kelas meeting online	Senin - Jumat / bisa konsultasi	satorubox@gmail.com

Informasi Mimitaro

◆ Festival Musim Panas di Shiga

- Festival Kembang Api Shigaraki 19 Juli (Sabtu)
Atagoyamatoki shrine Koka-shi Shigaraki-cho Nagano
- Ohara Gion Matsuri 23 Juli (Rabu), 24 Juli (Kamis)
Otori shrine Koka-shi Koka-cho Toriino 783
- Festival musim panas Moriyama 26 Juli (Sabtu)
JR Moriyama Eki Mae sekitaran Rotari Nishiguchi

◆ Pertunjukan Kembang Api

- Echigawa Gion Noryosai Hanabi Taikai
19 Juli (Sabtu)
- Kokaryu Ninnin Dai-Hanabi
26 Juli (Sabtu)
- Biwako Dai-Hanabi Taikai 8 Agustus (Jumat)
- Nagahama • Kita Biwako Dai-Hanabi Taikai
17-19 September (Rabu-Jumat)



◆ Tempat Wisata Musim Panas

- Biwako Hakubutsukan Kusatsu-shi Oroshimo-cho 1091
Museum edukatif tentang Danau Biwa
- Otsu-shi Kagakukan Otsu-shi Honmaru-cho 6-50
Terdapat planetarium dan observatorium astronomi
- Koka-ryu Ninjutsu Yashiki
Koka-shi Konan-cho Ryuboshi 2331
Merasakan dunia ninja di kediaman asli para ninja
- Minakuchi Kodomo no Mori Shizen-kan
Koka-shi Minakuchi-cho Kitanaiki 10
Taman dan museum dengan konsep lingkungan alam pedesaan

◆ Kompetisi Olahraga Nasional ke-79

Wata-SHIGA Kagayaku Kokusupo

28 September (Minggu)~8 Oktober (Rabu)

Kompetisi Olahraga Nasional Penyandang Disabilitas ke-24

Wata-SHIGA Kagayaku Sho-Supo

25 Oktober (Sabtu)~27 Oktober (Senin)

Festival olahraga terbesar di Jepang yang diadakan setiap tahun diselenggarakan di Shiga tahun ini! Kompetisi akan diadakan di berbagai venue di prefektur. Periksa situs web resmi untuk detailnya.



<https://shiga-sports2025.jp/>

Pusat Konsultasi Warga Asing Shiga

(Dalam naungan Asosiasi Internasional Shiga)

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

Email : mimitaro@s-i-a.or.jp

Mimitaro edisi berikutnya terbit Oktober

Berita Mimitaro

◆ Pemberitahuan tentang Sensus Penduduk

- Pada 1 Oktober 2025, Sensus Penduduk akan dilaksanakan untuk seluruh penduduk yang tinggal di Jepang (termasuk warga asing).
- Sensus penduduk, yang dilakukan setiap 5 tahun, adalah survei statistik paling penting di Jepang,
- Mulai pertengahan bulan September, petugas survei akan mengirim dokumen survei ke rumah.
- Semua orang yang tinggal di Jepang wajib menjawab, oleh karena itu mohon kerjasamanya untuk menjawab.
- Direkomendasikan untuk mengisi melalui internet karena lebih praktis.
- Untuk informasi lebih lanjut, silakan lihat situs di bawah ini

[Kokusei Chosa 2025](https://www.kokusei2025.go.jp/about/en/) [Cari](#)

<https://www.kokusei2025.go.jp/about/en/>



◆ Konsultasi Telepon Multibahasa Masalah Anak

Tersedia layanan konsultasi dalam berbagai bahasa untuk anak-anak dan remaja yang memiliki masalah, serta bagi orang tua yang merasa cemas atau memiliki kekhawatiran dalam membesarkan anak.

Konsultasi telepon/penggunaan jasa penerjemah

Bhs Portugal, Bhs Spanyol, Bhs Inggris, Mandarin, Bhs Indonesia, Vietnam, Filipina, Bhs Prancis, Bhs Rusia, Bhs Nepal, Bhs Korea

Tel: 077-524-2030

Periode: 16 Juli (Rabu)~15 Sept (Senin)

17:00~21:00

Shiga-ken Kodomo • Kosodate Ouen Senta
(Kokoron Daiyaru)



◆ Panduan Pendidikan Bagi Anak dan Orang Tua yang berasal dari luar Jepang akan Diselenggarakan tahun Ini!

Tanggal: 12 Oktober (Minggu) 13:30~16:00

Tempat: Shogekijo Teater Budaya Yasu

Kontak: Asosiasi Internasional Shiga Tel 077-526-0931

◆ Konsultasi Profesional Gabungan Bagi Warga Negara Asing

Konsultasi tentang berbagai topik seperti imigrasi, pekerjaan, kehidupan, dan hak asasi manusia.

Konsultasi tatap muka/ tersedia penerjemah/ Reservasi mulai Agustus

Tanggal: 12 Oktober (Minggu) 13:00~17:00

Tempat: Otsu Biwako Godo Chosha, Lt. 1

Kyoyo Kaigishitsu

Penyelenggara: Kantor Imigrasi Osaka

Informasi lebih lanjut akan diumumkan di Facebook.

Kontak: Pusat Konsultasi Warga Asing Shiga
Tel 077-523-5646



Facebook